

LO SPASSATIEMPO

VIERZE E PROSE

PATTE PE TUTTO L' ITALIA
 Pe n' anno L. 5 — Se' mise 1,75
 No numero scorso. C. 20
 Chi pava L. 6,50 ave tutte li numme-
 re de lo primmo e seconno anno.

NOVE E BEGGHIE

DE LUIGI CHIURAZZI E D'AUTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Pigne, mo, Chiazza Cavour 47.
 Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 23 Aprile 4876



LA MPAGLIASEGGIA

M'ave rutto mmiezo vraccio
 Chesta paglia, e che nne caccio?
 Mo nce vo no ne' no cane
 Che mme fa abbusci tre grane.
 Cagna stato, siè Rosè;
 Mpagliaseggia, mpagliase!

STORIA DE NAPOLE (59)

SPALEFECATA A LO VASCIO PUPOLO

DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo nummero passato)

D. E fuje conannato a morte Giachino?
 R. Doppo che consegnaje la lettera co la raccomandazione che l'avesse fatta arrivare a la mogliera, se nce presentaje lo canonico Maslea pe lo fare apparicchiare a na bona morte; e tanno se nne jette quanno Giachino screvette de carattere sujo chesta parole: *Dichiaro di morire da vero cristiano* — GIACHINO MURAT — Verto 23 ore de lo juorno

Da che ucielo schiara juorno
 Nii a la sera vaco attorno.
 Ohe! chi tene no guaglione
 Che s' a rutto lo siggione!
 Lo sapite, nenna, ne?
 Mpagliaseggia mpagliase!
 Meno male! A la bonora
 M' a chiammato na signora;
 E no cuosciolo sfonnato
 Nnitto nfatto aggio mpagliato.
 Chi vo pane ha dda patè:
 Mpagliaseggia, mpagliase!
 Guè, tu vi sto cocchierello?
 Me fa l' uocchio a zennariello.
 Leva, lè, vota lo vico;
 Non te smorfejà co mmico...
 Me pigliava justo a tte!
 Mpagliaseggia, mpagliase!
 N' altro mese e po se quaglia,
 Jetto a cancaro la paglia.
 Voglio fa na bella vita,
 Si Cocola mme fa zita.
 Vota, vota, cocchierè...
 Mpagliaseggia, mpagliase!
 Si Cocola mme fa sposa,
 So chiammata donna Rosa.
 Portarraggio no scigliò,
 Comme proprio se va mo.
 Va te corca cocchierè...
 Mpagliaseggia, mpagliase!

DOMENICO POLISIERI

13 fuje letta la conanna a Giachino apprecanno chella stesa legge che sette mise prima era stata posta da isso. Pigliatolo e portatelo a no pizzo de lo castiello, pecche steva senza bente a l' uocchio, vedette che steva preparate no squatrone de surdate puoste a doje felere po lo sparare. Senza spaventarese raccomandaje a li surdato che l' avesseno tirato a lo pietro e scanata la faccia. Ditto sto parole e situannose pe ricevere li scoppettato, fuje acciso pe tramento se teneva mmano li ritratte de la famiglia soja. Fuje aizzato lo catavere e portato ad atterrare dint a na chiesia che isso stesso aveva fatto fravecare a lo Pizzo. Teneva 48 anno, e n' aveva riginato sette!

D. E n' acceteno dispiacere li Napolitane de la morte de Giachino?

LA TORRESE

Quanno a piscà corallo a 'Primavera
 Jettero li Turrisi Nbarbaria,
 Nennillo mio mme dicette la sera:
 Sto core resta a tte, nennella mia.
 No core de corallo po mme dette,
 E tutte duje chiagnenno, se partetto;
 E nfrinchete, nfrinchete, nfrinchete, nfrà,
 Mannaggia lo Ttorche che stanno da llà.
 Si lo corallo sta nfunno de mare
 E muollo chiù de la trippa de vava.
 Si po lo cacce fora p'asciuttare
 Se ntosta peggio assaje de la lava:
 Nzi a che ninnu co mmico se restaje
 Nou mun' à traduto. Jette, e se cagnaje.
 E nfrinchete, nfrinchete, nfrinchete, nfrà,
 Mannaggia lo Ttorche che stanno da llà.
 Lo tiempo ch'isso è stato co me nterra
 Isso era lo corallo ed io lo mare.
 Mo chella Torca che m'ha fatto guerra
 E l'aria che pe me lo fa ntostare.
 Mme cagna co na Torca senza fede:
 Che l'uommene mannaggia e chi li crede!
 E nfrinchete, nfrinchete, nfrinchete, nfrà,
 Mannaggia lo Ttorche che stanno da llà.
 Quanno vene mme metto lo torbante,
 E m'acconcio na veta pe brachessa.
 Chi sa, se s'allegorda lo birbante,
 Chi sà se non me crede chella stessa.
 Lo corezzullo io l'he torno co arraggia.
 Mannaggia tutte l'uommene, mannaggia!
 E nfrinchete, nfrinchete, nfrinchete, nfrà,
 Mannaggia lo Ttorche che stanno da llà.

GABRIELE QUATTROMANI

SPIECA DE L'ANNEVINE PASSATO

1 Lo niespero — 2 Lo sole — 3 La luna —
 4 La neglia — 5 La maschera — 6 Lo pallone —
 7 La lengua roscatora.

R. Comme no, e nzino a mo nce sta chi non
 s'ave scordato quanta cose bone facette quanno isso
 regnava e particolarmente chello che fece a l'ur-
 demo de Carnevale da lo 1812. Nce fuje na fe-
 sta mmiez a lo llario da Palazzo chiamata
Tacerna de lo Cerriglio (1). A ddò se vedeva na
 villa chienu d'arore co parichie capanne de
 campagna, quarantadoje figliole povere vistute
 a l'uso de lo *Muolo piccolo* despenzajeno da
 tremila sacchettielle di fiore po fa lo ppane a la
 gente ch'era stata conosciuta povera da lo par-

(1) Anticamente a la strata de lo Cerriglio nce stava
 na ricca taverna, e zzo che se voleva de magnà tutto
 se trovava. Tanto de l'annommentu che portava, fuje
 l'argomento a certe poje de scrivere parichie strop-
 pole. Ma la chiù bella de cheste è la III, egroca scritta
 da Giambattista Basile a ddo se nce trova la descree-
 rejjone pilo pe pilo.

PROVERBIE NAPOLITANE

(vide lo nummero 6)

- 292 Quanno uno s'ha da mbriacare è me-
 gliu che se mbriacasse de vino buono.
 293 Vale tanto n'acqua de Maggio e
 d'Abrile, quanto vale no carro d'oro e
 chi lo tira.
 294 Acqua passata non macena chiù
 molino.
 295 Pozza mori de truono a chi non
 piace lo buono.
 296 A letto stritto corcate mmiezio.
 297 Tanta vote meglio è dare ciento do-
 cate a lo Fisco ca no grano a masto Fran-
 cisco.
 298 Chi troppo vo magnà s'affoca.
 299 Lo sacco vacante non se mantene
 allerta.
 300 A ddò magneno duje, ponno magna-
 re pure tre.
 301 Magnanno magnanno vene l'appetito.
 302 Quanno se mague se tratte co la
 morte.
 303 A ddò non si chiammato non ce ire.
 304 Non te ntricare, non te mpacciare,
 male non fare e paura non avere.
 305 La strata deritta è la chiù corta.
 306 Non te mettere ntra la neunia e lo
 martiello.
 307 Abbesogna approfittà de l'accasione.
 308 Fa chello che dico io, e non fa chello
 che face' io.
 309 Chi tene la commodità e non se ne
 serve non trova confessore che l'assorva.
 310 Pe mare non se trovano taverne.
 312 La confedenzia è mamma de la mala
 crianza.
 313 Ncoppa a lo tuorto chieja le spalle.
 314 A tutte le ccose nce vo la revola.

rocciano sujo. Le quarantadoje figliole che di-
 spenzajeno lo scioro avettenno ognuna no rialo
 de depare e na tavola mmiezio a sta taverna. Pe
 tramente magnavano a lo suono de na grossa
 banna lo popolo correva chi a bere a na fontana
 de vino che stava vicino a la taverna, e chi cer-
 cava de saglire ncoppa ad uno de l'otto travè
 chiammate *Maje* po se pigliare lo premio che
 nce stava chiazato ncoppa.

D. Doppo la morte de Giacchino nce fuje niente
 chiù?

R. Doppo la morte de Giacchino a la cetà de Noja
 che sta dinto a la Puglia accomparetto na brutta
 pesta che duraje seje mise e mize. Co tutto che nce
 fuje no forte rigore po la fa finire pure morettono
 728 perzuna. La notte de jennaro de lo 1816 se dette
 a fluoco tutto lo triato de S. Carlo che fuje fatto.
 fare n'aura vota da capo da Domineco Bar-
 baja, e chello che spennette lo governo doppo nce

VATTÈ, VATTÈ!

Va vattè ca si na ngrata,
De sto core mariola.
Cchiù non tiene na parola,
Va, vattè, vattè, vattè!
Senza causa e raggione
M'aje tu fatto chisto tuorto.
Ne pecchè? pe chillo tuorto.
Va, vattè, vattè, vattè!
P'acchiappare li denare
Te scordaste ammore e bene;
Me lassaste ntra le ppene?
Va, vattè, vattè, vattè!
Mo me guarde. E che borrisse
Chisto core immedecare?
Non me faccio riposare.
Va, vattè, vattè, vattè!
Non scusarte. Già lo ssaccio
Ca lo stuorto t'è lassato.
Mo che buò? Va guard' a n'ato.
Va vattè, vattè, vattè!
Ca tu a chiagnere te mette
Pe mme fa toccà lo core;
Cchiù pe tte non sente ammore—
Va, vattè, vattè, vattè!

LUIGI CHIURAZZI

VUTO D'AMMORE A LOVISELLA

Quanno sarà lo juorno beneditto
Che de sposarte avraggio lo contiento!
Ah! ca nzi a tanno chisto core affritto,
Nenna, se squagliarrà comm'a n'agniento:
Ma si po è bero nzo che dice tata,
Che lo sposà se chiamma stula-core,
Prima che chesta sciamma s'è stotata,
Pe te voglio morì, nenna, d' ammore.

CELESTINO PIGNETTI

lo pavaio. Ntra lo stesso anno nce fuje na brutta carestia, e lo grano jette a vinte ducate lo cantaro. Durante la famma pe due anne lo vascio puopolo diceva ca sti guaje erano succeduto pe lo peccato fatto a lo Pizzo d' avere acciso a Giacchino Murat. E già s'accummenzaje a mbrosonejare contro a lo nuovo governo.

D. Che facette Ferdinando I a Napoli?
R. A lo 1816 dette n' ordine che la truppa se fosse arreddutta a 30mila uomenne. E pecchè aveva fatto no vuto ca se arrevava a tornare a Nnapole comme rre avarria fatto fravecane la chiesa de san Francisco de Paola, a li 17 de giugno fuje fatta la funzione de mettersi la prima preta da lo stesso rre. Poco tempo doppo s'accummenzaje a fare lo palazzo dele Finanze che mo è de lo Municipio. A li 8 aprile avette principio la Società Reale Borbonica fatto de na quantità de letterate. A lo 1817 no cierto Vardarelli aunisse co na

SONETTO (1)

Maghe, streghe, sebillè, fattucchiare,
Fauze profete, oracole mposture,
Mo ve potete tutte jettà a mmare,
Pocca no' è chi ntorzà ve po li ture:
L' addotto Bianco ha fatto scommegliare
Le mbrogliè, fauzità, nganne e fatture
Comm'a cane avarrite d' arraggiare,
Ca state proprio abbastacio a li calure.
Ogne patre, ogne masto, ogne saccente,
Lo feloseco guappo e lo guorante,
E chi no' è da Levante a lo Ponente;
Co leggere sto libbro faudiante
Avranno che mpararse veramente
Ca ogne parola vale no brillante.

GEREMIA PRISCOLO

(1) Chisto guappo sonetto fuje fatto pe lo libbro scritto da l'abate FELIPPO BIANCO co lo titolo: *Lessicomanzia ovvero Dizionario divinatorio-magico-profeticò*, stampato a Nnapole da la stamparia de lo Genio tipografico, 1831.

La spiega de lo *Pierditempo* de lo numero passato è, *Duono pazzo a casa santa torna*. Ma nesciuno l'ave anvenenato.

LOCOCRIFO

5,4,3,7, — Sibbè fosse acqua che maje se sta zitto,
E ghianco, è russo, è viro, è giallo schitto.
6,8,10, — Mpazzuto lo marito, chesta a mare
Co no figlio se jette a derropare.
9,4,3,2,10, — De cchiù montagne chisto è patr'abbate
Se trova na Asia, e cchiù n'addimannate.
3,10,5,4, — Patrona de lo munno tu si stata,
Mo de Talia, reggina ncoronata.
5,4,3,9,7, — Da no grieco a la panza fuje znagnato
Sto ddio: lo vecchìo Omero l'ha contato.
1,2,3,4,5, — Nullo ddio, manco Giove, nce ha mancato
6,7,8,9,10, — Quanno pe chisto Stigge era chiammato.

B. R. G.

Tutte li nomme de chille che l'anvenivano saranno stampate a lo numero appresso; ma chille de li sule associate, giovedì a sera, mpunto 24 ore, se mettaranno dinto a no commeto e lo primo che ghiesco se pigliarrà lo premio de lo libbro *Spine e rose* vierzè napoletane de LUIGI CHIURAZZI.

quarantina d'amice suuje se dette ncampagna. Tutta la commettiva jeva a cavallu cammenanno de juorno e de notte. Mo se vedevano a no pizzo e ncapo de poco altro tempo ciento miglie lontane arrobavano e scappavano. Nzomma se facettano tanto nomme de guapparia che lo vascio popole pure mo nne sente parlare a bocca aperta.

D. E lo governo li supportava?
R. Lle mannaie appresso, surdate napolatane e todische, ma fuje mpossibelo de li potere acchiappare. Veduto lo governo che sta commettiva era forte co lo sopierchio, cercaje de se nce servire pe lo vantaggio sujo, facennole na promessa de perdonare a tutte quante, e assignanno na pava, sempre mperò che avesseno jurato de rispettare le perzone e d'essere fedele a lo rre, e de perzeguitare chille che ncojetavano lo regno.

(Scetote)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA

DE LUIGI CHIURAZZI

P					
(Vide lo numero passato)					
Prezziaria	Guarentia	62	Provata	Cesso	7
Prezza q.	Allegrezza	49	Provola	Provatura	58
Premio	Premio	74	Prubbezzione q.	Pubblicazione	46
Premione	Polmone	69	Prubbechella	Grascino	44
Prencipe q.	Principe	43	Prudenza		37
Prencipessa	Principessa	89	Pruna, e,	Susina, e,	39
Prencizza	Gravidanza	65	(arbero)	Susino	4
Presebbio	Presepe	25	secche		84
che se friecca	movibile	46	Pugnale		4
Presentuso	Prosuntuoso	40	Pungolo q.		21
Presidente q.		47	de la fuscetta	Infilacappio	3
Pressa	fretta	87	de la fibbia	Ardiglione	42
Presutto	Presciutto	35	de lo lazzo	Puntale dell'aghetto	15
Preta	Pietra	38	Puniata	Briga	38
de rasulo	Cote	7	Punio	Pugno	8
de focile	Focaja	38	Puntale		73
de lo furno	Lastrone	30	Puntarulo	Puntaruolo	8
de molino	Macina	4	Punticcio	Panereccio	47
pommece	Pomice	44	Puorco, ce,	Porco, ci,	4
preziosa	Gemme	63	sarvateco	Cignale	59
viva	Piperno	66	Puorro, re,	Porro, ri,	5
Pretennente	Pretendente	84	Puortece	Portici	2
Prevele	Prete	28	Puerto q.	Porto	7
muorto	morto	49	Puosto q.	Posto	12
acciso	ucciso	45	de bonafficiata	di banco lotto	11
feruto	ferito	56	de frutte de mare	di frutti di mare	4
carcerato		47	de cagnacavalle	di cambiamonete	9
che da scannaloche dà scandalo		4	de pisciavinnolo	di piscivendolo	3
stravestuto	travestito	22	de mossollenara	di mussola	78
che glioca	che giuoca	84	de pane	di pane	33
che dice messu		39	Pupata	Pupattola	45
co lo viateco	che da il viatico	4	Pupo, pe,	Burrattino, ni,	65
mbriaco	ubriaco	32	Purpessa	Femina del polipo	4
che assiste		30	Purpetielle	Polipetti	37
santo		20	Purpelo	Pergamo, pulpito	52
Prevetariello	Clerico, chierieuzzo	35	Purpo	Polpo	30
Prevola q.	Pergola	46	Purpe	Polpi	37
Priemmeto	Premio, tenesmo	20	cuotte	cotti	58
Prieno	Gravido	89	Pulare	Potare	78
Prievete	Preti	40	Putatore	Potatore	76
Primogeneto, ta,	Primogenito, ta,	9	Putaturo	Ronchetto	29
Priore q.		63	Puza d' uoglio	Puza d' olio	59
Privativa q.		2	de catramma	di catrame	29
Prizeta (nomme)	Brigida (nome)	8	de mmerda	di merda	71
Proceta (isola)	Procida	46	de musco	di muschio	45
Prodito	Prurito	9	de lucigno	di moceolo	46
Proffedezuso, osa,	Perfidioso, so,	34	Puzzaro, re,	Fontaniere, votapozzi	74
Promessa q.		78	Puzzillo	Pozzetto	25
Protacuollo	Protocollo	42	Puzzo	Pozzo	67
Protestanto, te,		45			

(Secotea)

Direttore resp. — Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DE LO PROGRESSO